

# Deu

## Chapter 30

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

এবং-সেই-অভিশাপ      সেই-আশীর্বাদ      এই      সেই-বিষয়গুলি      সকল-      তোমার-উপর      আসবে      যখন-      এবং-হবে      1

[H7045](#)      [H1293](#)      [H0428](#)      [H1697](#)      [H3605](#)      [H0935](#)      [H1961](#)

সকল-      তোমার-হৃদয়ে      -তে      এবং-তুমি-ফিরিয়ে-আনবে      তোমার-সামনে      আমি-দিয়েছি      যা

[H3605](#)      [H3824](#)      [H0413](#)      [H7725](#)      [H6440](#)      [H5414](#)

:সেখানে      তোমার-ঈশ্বর      যিহোবা      তোমাকে-তাড়িয়ে-দিয়েছেন      যেখানে      সেই-জাতিদের-মধ্যে

[H8033](#)      [H0430](#)      [H3068](#)      [H5080](#)

“আমি তোমাদের আশীর্বাদ ও অভিশাপ সম্বন্ধে যা যা বললাম সেই সব যখন তোমাদের ওপর ঘটবে এবং প্রভু তোমাদের যে সব বিভিন্ন জাতির মধ্যে ছড়িয়ে দেবেন, সেখানে যদি এই সব বিষয়ে চিন্তা করে

যা-      অনুসারে-সকল      তাঁর-কণ্ঠস্বরে      এবং-তুমি-শুনবে      তোমার-ঈশ্বরের      যিহোবার      পর্যন্ত-      এবং-তুমি-ফিরবে      2

[H3605](#)      [H8085](#)      [H0430](#)      [H3068](#)      [H5704](#)      [H7725](#)

এবং-সকল-      তোমার-হৃদয়ে      সকল-      এবং-তোমার-সন্তানেরা      তুমি      আজ      তোমাকে-আদেশ-দিচ্ছি      আমি

[H3605](#)      [H3824](#)      [H3605](#)      [H3117](#)      [H6680](#)      [H0595](#)

:তোমার-প্রাণে

[H5315](#)

তুমি ও তোমার সন্তানরা প্রভু, তোমাদের ঈশ্বরের, কাছে ফিরে আসো অর্থাৎ যদি তোমরা তাঁকে তোমাদের সমস্ত হৃদয় এবং সমস্ত আত্মা দিয়ে অনুসরণ কর এবং তাঁর সব আজ্ঞাগুলি-যা কিছু আমি আজ দিয়েছি, তোমরা সেগুলির প্রতি সম্পূর্ণভাবে বাধ্য থাক,

এবং-তিনি-দয়া-করবেন-তোমার-প্রতি      তোমার-বন্দীদশা      -কে      তোমার-ঈশ্বর      যিহোবা      এবং-ফেরাবেন      3

[H7355](#)      [H7622](#)      [H0853](#)      [H0430](#)      [H3068](#)      [H7725](#)

ছড়িয়ে-দিয়েছিলেন-তোমাকে      যেখানে      সেই-জনগণের      থেকে-সকল-      এবং-একত্র-করবেন-তোমাকে      এবং-তিনি-ফিরবেন

[H3605](#)      [H6908](#)      [H7725](#)

:সেখানে      তোমার-ঈশ্বর      যিহোবা

[H8033](#)      [H0430](#)      [H3068](#)

তবে প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, তোমাদের প্রতি করুণা করবেন | প্রভু আবার তোমাদের মুক্তকরবেন | তিনি তোমাদের যে সব জাতির মধ্যে পাঠিয়ে ছিলেন সেখান থেকে আবার ফিরিয়ে আনবেন |

যিহোবা      একত্র-করবেন-তোমাকে      সেখান-থেকে      আকাশের      প্রান্তে-      তোমার-তাড়িত      হয়      যদি-      4

[H3068](#)      [H6908](#)      [H8033](#)      [H8064](#)      [H5080](#)      [H1961](#)

:নেবেন-তোমাকে      এবং-সেখান-থেকে      তোমার-ঈশ্বর

[H3947](#)      [H8033](#)      [H0430](#)

এমন কি তোমরা যদি পৃথিবীর দূরতম প্রান্তেও গিয়ে থাকো, প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, সেখান থেকে তোমাদের সংগ্রহ করবেন।

אֲשֶׁר  
অধিকার-করেছিল  
H3423

אֶל-  
যা-  
H0776

הָאָרֶץ  
সেই-দেশে  
H0413

ל-  
-তে  
H0430

אֱלֹהֶיךָ  
তোমার-ঈশ্বর  
H3068

יְהוָה  
যিহোবা  
H0935

וְהִבֵּיתִי  
এবং-আনবেন-তোমাকে  
H0001

5

וְהִבֵּיתִי  
এবং-বৃদ্ধি-করবেন-তোমাকে  
H3190

וְהִבֵּיתִי  
এবং-মঙ্গল-করবেন-তোমাকে  
H3423

וְהִבֵּיתִי  
এবং-তুমি-অধিকার-করবে-তা  
H0001

וְהִבֵּיתִי  
তোমার-পিতৃপুরুষেরা  
H0001

:וְהִבֵּיתִי  
চেয়ে-তোমার-পিতৃপুরুষদের  
H0001

তোমাদের পূর্বপুরুষদের যে দেশ ছিল, প্রভু সেই দেশে তোমাদের ফিরিয়ে আনবেন এবং সেই দেশ তোমাদের অধিকারে আসবে। প্রভু তোমাদের মঙ্গল করবেন এবং পূর্বপুরুষদের চাইতেও তোমাদের অধিক হবে। তোমাদের জাতির লোকসংখ্যা এমন বৃদ্ধি পাবে যা আগে কখনও হয় নি।

וְהִבֵּיתִי  
তোমার-বংশের  
H2233

לְבָב  
হৃদয়  
H3824

וְהִבֵּיתִי  
এবং--কে  
H0853

לְבָב  
তোমার-হৃদয়  
H3824

אֶת-  
-কে  
H0853

אֱלֹהֶיךָ  
তোমার-ঈশ্বর  
H0430

יְהוָה  
যিহোবা  
H3068

וְהִבֵּיתִי  
এবং-সুম্নত-করবেন  
H0001

6

וְהִבֵּיתִי  
যাতে  
H4616

וְהִבֵּיתִי  
তোমার-প্রাণে  
H5315

לְבָב  
এবং-সকল-  
H3605

לְבָב  
তোমার-হৃদয়ে  
H3824

לְבָב  
সকল-  
H3605

אֱלֹהֶיךָ  
তোমার-ঈশ্বরকে  
H0430

יְהוָה  
যিহোবাকে  
H3068

אֶת-  
-কে  
H0853

וְהִבֵּיתִי  
ভালোবাসার-জন্য  
H0157

:וְהִבֵּיתִי  
তোমার-জীবন

প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমার এবং তোমাদের উত্তরপুরুষদের হৃদয় বাধ্য করে তুলবেন। এই ভাবে তোমাদের প্রভুকে সমস্ত হৃদয়ের সাথে প্রেম করে জীবন লাভ করবে।

אֱלֹהֶיךָ  
তোমার-শত্রুদের  
H0341

לְבָב  
-উপর  
H0428

וְהִבֵּיתִי  
এই  
H0423

וְהִבֵּיתִי  
এই-শাপগুলি  
H0423

לְבָב  
সকল-  
H3605

אֶת-  
-কে  
H0853

אֱלֹהֶיךָ  
তোমার-ঈশ্বর  
H0430

יְהוָה  
যিহোবা  
H3068

וְהִבֵּיתִי  
এবং-দেবেন  
H5414

7

:וְהִבֵּיתִי  
তাড়না-করেছিল-তোমাকে  
H7291

וְהִבֵּיתִי  
যারা  
H8130

וְהִבֵּיתִי  
তোমার-ঘৃণাকারীদের  
H8130

לְבָב  
এবং--উপর

“আর তখন প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, শত্রুদের প্রতি সেই সমস্ত অমঙ্গল ঘটাবেন, কারণ এই সমস্ত লোকরা তোমাদের ঘৃণা করে ও কষ্ট দেয়।

וְהִבֵּיתִי  
যা  
H4687

וְהִבֵּיתִי  
তাঁর-আজ্ঞাগুলি  
H3605

לְבָב  
সকল-  
H0853

אֶת-  
-কে  
H0853

וְהִבֵּיתִי  
এবং-করবে  
H3068

יְהוָה  
যিহোবার  
H3068

וְהִבֵּיתִি  
কঠম্বরে-  
H8085

וְהִבֵּיתִי  
এবং-শুনবে  
H7725

וְהִבֵּיתִי  
ফিরবে  
H7725

וְהִבֵּיתִי  
এবং-তুমি

8

:וְהִבֵּיתִי  
আজ  
H3117

וְהִבֵּיתִי  
তোমাকে-আদেশ-দিচ্ছি  
H6680

וְהִבֵּיתִי  
আমি  
H0595

আর তোমরা আবার প্রভুর বাধ্য হবে। আমি আজ তাঁর যে সমস্ত আদেশ দিচ্ছি তা পালন করবে।



এই আজ্ঞা সমুদ্রের অপর পারেও নেই যে তুমি বলবে, 'কে সমুদ্র পার হয়ে আমাদের জন্য তা নিয়ে আসবে যাতে আমরা তা শুনতে পাই ও সেই মত কাজ করতে পারি।'

ו	לְעִשְׂתָּו:	וּבְלִבְבְּךָ	בְּפִי	מֵאָדָּם	הַרְבֵּה	אֲלֵיךָ	קָרוֹב	כִּי	14
—	করতে-তা	এবং-তোমার-হৃদয়ে	তোমার-মুখে	খুব	সেই-বাক্য	তোমার-কাছে	নিকটে	কারণ-	
		<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7138</a>		

না, সে বাক্য তোমাদের খুব কাছে, তোমাদের মুখে ও হৃদয়ে রয়েছে যাতে তা পালন করতে পার।

הַמָּוֶת	וְאֵת	הַטֹּב	וְאֵת	הַחַיִּים	אֶת-	הַיּוֹם	לְפָנַי	נִתְּנָה	רָאָה	15
সেই-মৃত্যু	এবং--কে	সেই-মঙ্গল	এবং--কে	সেই-জীবন	-কে	আজ	তোমার-সামনে	আমি-দিয়েছি	দেখ	
<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H7200</a>	
								הַרְעָה:	וְאֵת-	
								সেই-অমঙ্গল	এবং--কে	
									<a href="#">H0853</a>	

"আজ জীবন ও মৃত্যু অথবা ভাল ও মন্দের মধ্যে তোমাদের একটি মনোনীত করতে দিয়েছি।

לְלַכֵּת	אֲלֵיךָ	יְהוָה	אֶת-	לְאֻבָּסֶת	הַיּוֹם	מִצְרָיִם	אֲנִי	אֲשֶׁר	16
চলতে	তোমার-ঈশ্বরকে	যিহোবাকে	-কে	ভালোবাসতে	আজ	তোমাকে-আদেশ-দিচ্ছি	আমি	যা	
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0595</a>		
וְחַיִּיתָ	וּמִשְׁפָּחָי	וּמִחֻקָּי	וּמִצְוֹתַי	וְלִשְׁמֶר	בְּדַרְכָּיו				
এবং-তুমি-বাঁচবে	এবং-তঁার-বিচারগুলি	এবং-তঁার-বিধিগুলি	তঁার-আজ্ঞাগুলি	এবং-পালন-করতে	তঁার-পথে				
<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H2708</a>	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H1870</a>				
כָּאֲ-	אֲתָה	אֲשֶׁר-	בְּאֶרֶץ	אֲלֵיךָ	יְהוָה	וּבְרַכְּךָ	וְרָבִיתָ		
যাচ্ছ-	তুমি	যেখানে-	সেই-দেশে	তোমার-ঈশ্বর	যিহোবা	এবং-আশীর্বাদ-করবেন-তোমাকে	এবং-তুমি-বৃদ্ধি-পাবে		
<a href="#">H0935</a>			<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1288</a>			
							הַרְשָׁתָּה:	הַמָּוֶת	
							অধিকার-করতে-তা	সেখানে	
							<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H8033</a>	

প্রভু, তোমাদের ঈশ্বরকে, ভালবাসতে, তাঁকে অনুসরণ এবং তাঁর সমস্ত আজ্ঞা, বিধি ও নিয়মসকল পালন করতে আজ আমি তোমাদের আজ্ঞা করছি। তাহলে তোমরা বাঁচবে এবং তোমাদের জাতি আরও বৃদ্ধি পাবে এবং যে দেশ অধিকার করতে যাচ্ছ, প্রভু তোমাদের ঈশ্বর সেই দেশে তোমাদের আশীর্বাদ করবেন।

לְאֵלֵהֶם	תְּשַׁחֲתֵנּוּ	וְגַדְדֵנּוּ	תְּשַׁחֲתֵנּוּ	וְלֹא	לְבָבְךָ	יִפְּנֶה	וְאִם-	17
দেবতাদের-কে	এবং-প্রণাম-করবে	এবং-তুমি-তাড়িত-হবে	শুনবে	এবং-না	তোমার-হৃদয়	ফিরে-যায়	এবং-যদি-	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H5080</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H6437</a>		
							וְעַבְדְּתָם:	אֲחֵרִים
							এবং-সেবা-করবে-তাদের	অন্য
							<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0312</a>

কিন্তু যদি তোমরা প্রভুর থেকে তোমাদের হৃদয় ফিরিয়ে নাও এবং তাঁর কথা শুনতে সম্মত না হও, যদি অন্য দেবতার পূজা ও সেবা করার জন্য মনস্থির করে থাক,

יָמִים	תְּאַרְיֵנּוּ	לֹא-	תְּאַבְרֵנּוּ	אֲבָר	כִּי	הַיּוֹם	לְבָבְךָ	וְהָיָה	18
দিন	তোমরা-দীর্ঘায়ু-হবে	না-	তোমরা-ধ্বংস-হবে	ধ্বংস-হয়ে	যে	আজ	তোমাদের-কে	আমি-জানাচ্ছি	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0748</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H0006</a>		<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H5046</a>	
								הַרְשָׁתָּה:	
	অধিকার-করতে-তা	সেখানে	যেতে	যর্দন	-কে	পার-হচ্ছ	তুমি	যেখানে	সেই-তুমি
	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H0853</a>				<a href="#">H0127</a>

তাহলে তোমরা ধ্বংস হবে। আমি তোমাদের সাবধান করে দিচ্ছি, যদি তোমরা প্রভুর থেকে হৃদয় ফিরিয়ে নাও তবে যর্দন নদীর অপর পারে যে দেশে তোমরা প্রবেশ করার জন্য প্রস্তুত, সেখানে তোমরা দীর্ঘজীবী হবে না।

הַיּוֹם	הָאָרֶץ	וְאֵת	הַשָּׁמַיִם	אֶתְּ	הַיּוֹם	בְּכֵן	הַעֲרִיבִי
সেই-জীবন	পৃথিবীকে	এবং--কে	আকাশকে	-কে	আজ	তোমাদের-বিরুদ্ধে	আমি-সাক্ষ্য-রাখছি
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3117</a>		

בְּחַיִּי	וְבַחַרְתָּ	וְהִקְלַלְתָּ	הַבְּרָכָה	לְפָנַי	נָתַתִּי	וְהַמָּוֶת
সেই-জীবনে	এবং-বেছে-নাও	এবং-সেই-অভিশাপ	সেই-আশীর্বাদ	তোমার-সামনে	আমি-দিয়েছি	এবং-সেই-মৃত্যু
	<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H7045</a>	<a href="#">H1293</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4194</a>
				וְרַבְרָבִי	אֶתְּ	וְהַחַיִּי
				এবং-তোমার-বংশ	তুমি	বাঁচে
				<a href="#">H2233</a>		<a href="#">H4616</a>

“আজ এই দুই পথের মধ্যে যে কোন একটি বেছে নেওয়ার সুযোগ তোমাদের হয়েছে আর আকাশ ও পৃথিবীকে আমি এই বিষয়ে সাক্ষ্য রাখছি। তোমরা জীবন বা মৃত্যু বেছে নিতে পারো। প্রথমটি মনোনীত করলে তোমরা আশীর্বাদ পাবে। যদি তোমরা অপরটি মনোনীত কর তাহলে আসবে অভিশাপ। সুতরাং জীবন মনোনীত কর, তাহলে তোমরা এবং তোমাদের সন্তানরা বাঁচবে।

בְּ	וְלִדְבָרָהּ	בְּקִלְ	לְשֹׁמֵעַ	לְפָנַי	הַיּוֹם	אֶתְּ	לְאֶהֱבָה	20
তঁার-সাথে	এবং-আসক্ত-হতে-	তঁার-কণ্ঠস্বরে	শোনার-জন্য	তোমার-ঈশ্বরকে	যিহোবাকে	-কে	ভালোবাসতে	
	<a href="#">H1692</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0157</a>	
אֶשְׂרָ	הָאָרֶץ	עַל-	לְשֹׁמֵעַ	הַיּוֹם	וְאֶתְּ	הַיּוֹם	וְכִי	
যেখানে	সেই-ভূমি	-উপর	বাস-করতে	তোমার-দিনের	এবং-দৈর্ঘ্য	তোমার-জীবন	তিনি	কারণ
	<a href="#">H0127</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0753</a>		<a href="#">H1931</a>	
וְלִיְצָק	לְיִצְחָק	לְאַבְרָהָם	לְאַבְרָהָם	הַיּוֹם	הַיּוֹם	וְשָׁבַע		
এবং-যাকোবের-কাছে	যিসহাকের-কাছে	অব্রাহামের-কাছে	তোমার-পিতৃপুরুষদের-কাছে	যিহোবা	যিহোবা	শপথ-করেছিলেন		
<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H3327</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7650</a>			
				וְ	לְהָם	וְ		
				-	তাদের-কে	দিতে		
					<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5414</a>		

তোমরা অবশ্যই তোমাদের প্রভু, ঈশ্বরকে, ভালবাসবে ও তাঁর বাধ্য হবে। তাঁকে পরিত্যাগ করো না, কারণ প্রভুই তোমাদের জীবন এবং প্রভু তোমাদের পূর্বপুরুষ অব্রাহাম, ইসহাক এবং যাকোবকে যে দেশ দিতে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন, সেই দেশে তিনি তোমাদের দীর্ঘজীবী করবেন।”